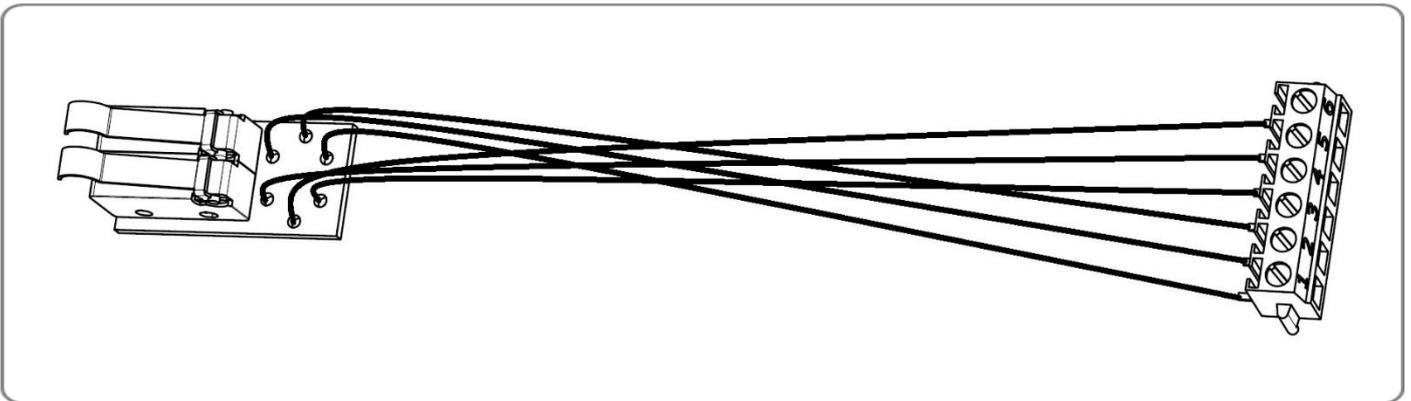


Руководство по установке дополнительных выключателей PSQx03

Installation Instructions Additional Switches PSQx03



**Для дополнительных путевых выключателей и
дополнительных выключателей крутящего момента PSQx03**

**For Additional Position Switches and
Additional Torque Switches PSQx03**

Содержание / Table of content

1. *Безопасность / Safety*
2. *Удаление печатной платы / Removing PC-board*
3. *Установка дополнительных путевых выключателей / Installation of additional position switches*
4. *Установка дополнительных выключателей крутящего момента / Installation of additional torque switches*
5. *Установка печатной платы / Inserting PC-board*
6. *Настройка дополнительных выключателей крутящего момента / Adjusting additional torque switches*
7. *Настройка дополнительных путевых выключателей / Adjusting additional position switches*
8. *Общая схема расположения клемм / Terminal overview*

1. Безопасность / Safety



Осторожно! Может иметь место опасное электрическое напряжение! Соблюдать действующие правила и стандарты безопасности, чтобы избежать травм и материального ущерба!

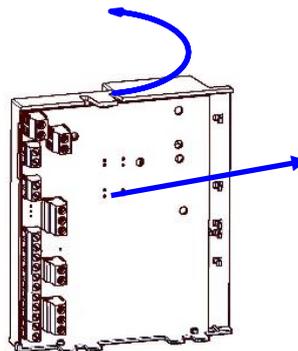
Caution! Dangerous electrical voltage can be present! Avoid personal or material damages by observing applicable regulations and safety standards!

Стандартные выключатели с серебряными контактами подходят для токов от 100 мА до 5 А при напряжениях в диапазоне от 24 В до 230 В перем./пост. тока. При пониженной мощности до 0,12 ВА (от 0,1 мА до 100 мА при напряжениях от 1 В до 24 В перем./пост. тока) рекомендуется использовать выключатели с золотыми контактами (2WE Gold).

Standard switches with silver contacts are suitable for currents 100 mA to 5 A at voltages in the range of 24 V to 230 V AC/DC. For lower power up to 0,12 VA (0,1 mA to 100 mA at 1 V to 24 V AC/DC) we recommend switches with gold contacts (2WE Gold).

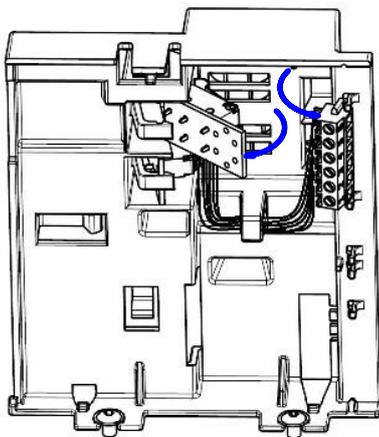
2. Удаление печатной платы / Removing PC-board

Слегка приподнять запор, чтобы высвободить печатную плату / Raise closure slightly to remove PC-board



3. Установка дополнительных путевых выключателей / Installation of additional position switches

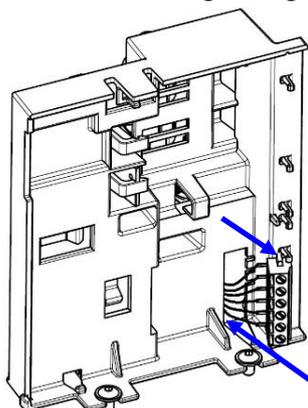
Защелкнуть плату / Snap-in the board



X6 = дополнительные путевые выключатели / Additional position switches

4. Установка дополнительных выключателей крутящего момента / Installation of additional torque switches

Провести выключатели крутящего момента через зазор в пластиковой раме. / Feed the torque switches through the gap in the plastic frame.

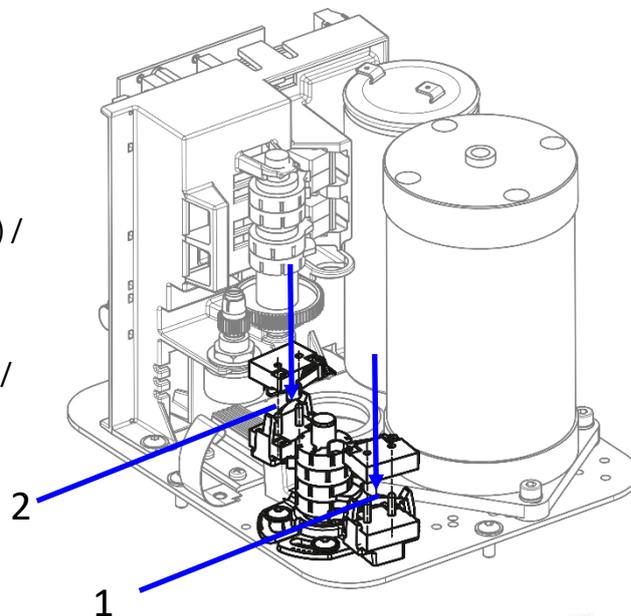


X7 = дополнительные выключатели крутящего момента / Additional torque switches

Защелкнуть выключатели / Snap-in the switches

1 = Дополнительный выключатель крутящего момента ЗАКР (выходной элемент вращается по часовой стрелке) / *Additional Torque switch CLOSE (output turns cw)*

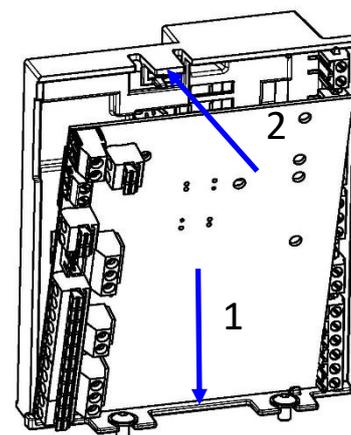
2 = Выключатель крутящего момента ОТКР (выходной элемент вращается против часовой стрелки) / *Torque switch OPEN (output turns ccw)*



5. Установка печатной платы / *Inserting PC-board*

1 = Разместить и выровнять печатную плату в канавке / *Position PC-board in groove and align*

2 = Слегка приподнять запор и вставить печатную плату на место / *Raise closure slightly and put PC-board into place*

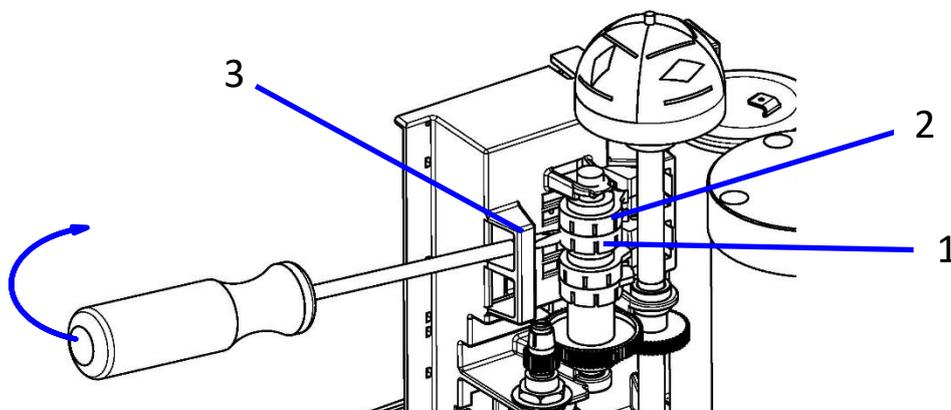


6. Настройка дополнительных выключателей крутящего момента / *Adjusting additional torque switches*

Кулачки для дополнительных выключателей крутящего момента зафиксированы на заводе-изготовителе. При снижении максимального крутящего момента дополнительные выключатели подстраиваются соответствующим образом. /

The cams for the additional torque switches are fixed by the factory. When the maximum actuator torque is reduced, the additional switches are adjusted correspondingly.

7. Настройка дополнительных путевых выключателей / *Adjusting additional position switches*



1 = Контактный кулачок для направления ЗАКРЫТИЯ / *Switching cam for CLOSE direction*

2 = Контактный кулачок для направления ОТКРЫТИЯ / *Switching cam for OPEN direction*

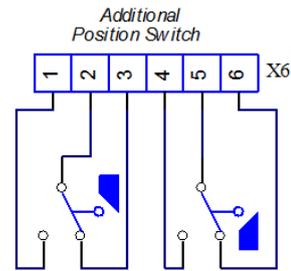
3 = Перемычка для поддержки отвертки / *Bridge for screwdriver support*

8. Общая схема расположения клемм / Terminal overview

Клеммная колодка дополнительных путевых выключателей / Terminal block additional position

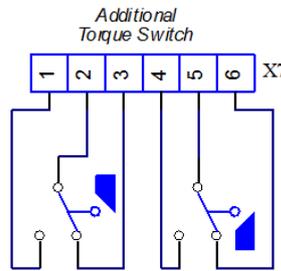
Клеммная колодка дополнительных выключателей крутящего момента / Terminal block additional torque switches

Дополнительный путевой выключатель /

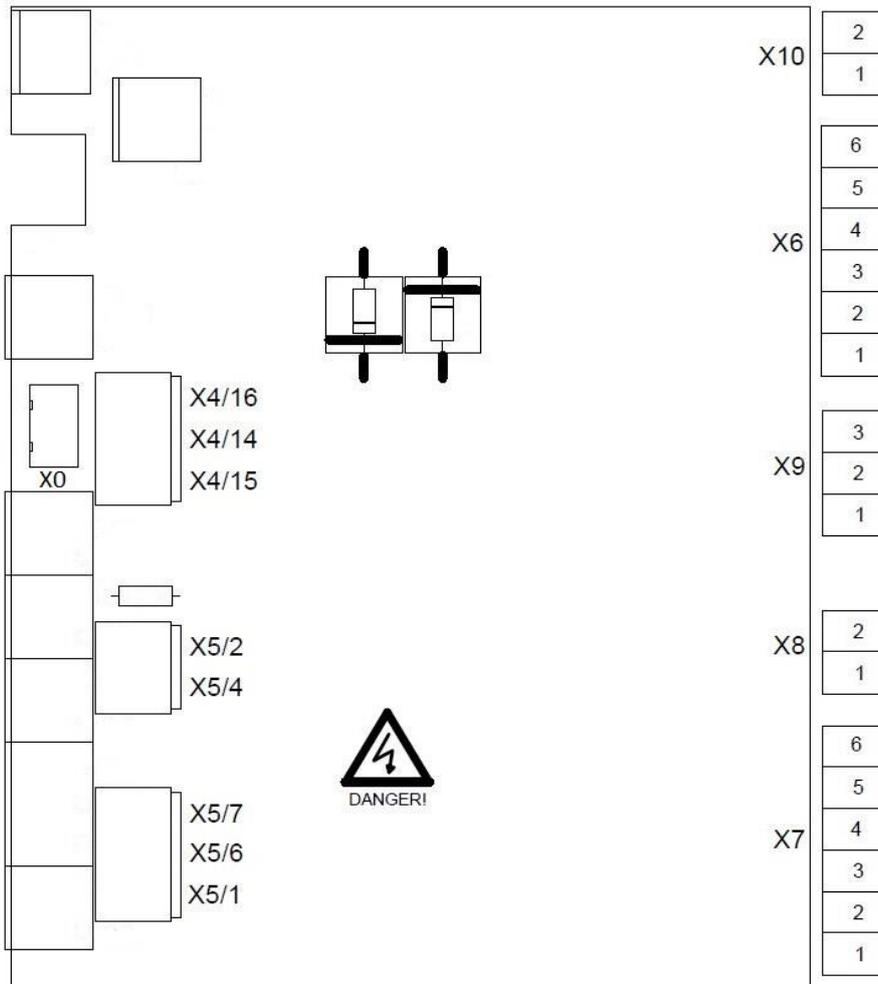


Закр. / Close Откр. / Open

Дополнительный выключатель крутящего момента /



Закр. / Close Откр. / Open



PS Automation GmbH

Gesellschaft für Antriebstechnik
Philipp-Krämer-Ring 13
D-67098 Bad Dürkheim

+49 6322 94980 – 0

E-Mail: info@ps-automation.com

www.ps-automation.com

